

COURSE DESCRIPTIONS

Faculty	Arts & Languages				
Department	English language and Translation		NQF level	7 th	
Course Title	Technical Translation (1)	Code	103387	Prerequisite	103381
Credit Hours	3	Theory	Theory	Practical	practical
Course Leader	Dr. Marvet Bani Mustafa	email	m.hmaidan@jadara.edu.jo		
Lecturers	/	emails			
Lecture time	Sun./Mon. 10:00 - 11:30	Classroom	C 405	Attendance	Blended
Semester	Summer Semester 2023/2024	Production	25/02/2024	Updated	30/06/2024

Short Description

This course aims to introduce the students to the translation of various technical styles from English into Arabic and to familiarize them with the methods of translating technical concepts that must be taken into account in technical translation.

Course Objectives

This course aims at giving the students:

- Technical terms in a number of fields.
- Branching technical terms.
- Verbal collocations.
- Special technical terms in a number of fields.

Learning Outcomes

A. Knowledge - Theoretical Understanding (a) (K)

- a1. Understand the main techniques of translating technical texts from English into Arabic (K1)
- a2. Understand the relation between English and Arabic language (K3)

B. Knowledge - Practical Application (a) (K)

- b1. Understand the relation between English and Arabic language structures. (S1)

C. Skills - Generic Problem Solving and Analytical Skills(b)	(S)
c1. Think critically and analytically. (C2)	
D. Skills - Communication, ICT, and Numeracy(b)	(S)
E. Competence: Autonomy, Responsibility, and Context(C)	(C)
Teaching and Learning Methods	
<ol style="list-style-type: none"> 1. Lectures 2. Presentations 3. Class discussions 4. Collaborative learning/ Teamwork. 	
Assessment Methods	
Assignments/ Presentations/ Participation/ quizzes/ multiple choice Exams/ (Ask/ Answer)	

Course Contents					
Week	Hours	CLOs	Topics	Teaching & Learning Methods	Assessment Methods
1	3	a1	Overview + Our Universe	Lecture, discussion and reports	Oral Exams and assignments
1	3	a1	The World	Lecture, discussion and reports	Oral Exams and assignments
2	3	a1	The Human Body	Lecture, discussion and reports	Oral Exams and assignments
2	3	a2	The Law	Lecture, discussion and reports	Oral Exams and assignments
3	3	a2	In the City	Lecture, discussion and reports	Oral Exams and assignments
3	3	a1	Fire and Medical Services	Lecture, discussion and reports	Oral Exams and assignments

4	3	b1	Education	Lecture, discussion and reports	Oral Exams and assignments
4	3	a1	Tools	Lecture, discussion and reports	Oral Exams and assignments
5	6	b1	The Weather + On the Farm	Lecture, discussion and reports	Oral Exams and assignments
5	12	b1	Camping in the Seaside + Travel	Lecture, discussion and reports	Oral Exams and assignments
6	3	a1	Power + National Defense	Lecture, discussion and reports	
6	3	c1	Occupations	Lecture, discussion and reports	
7	3	c1	Animals +plants	Lecture, discussion and reports	
7	3	c1	Family Relationships	Lecture, discussion and reports	
8	3		Revision	General discussion	
8	3		Final Exam		

Infrastructure	
Textbook	Oxford Picture Dictionary.
References	Semantics
Required reading	Introduction to Linguistics.
Electronic materials	Translation Website
Other	

Course Assessment Plan							
Assessment Method	Grade	CILOs					
		a1	a2	b1	c1		
First (Midterm)	30	10	10	10			
Second (if applicable)							
Final Exam	40	10	10	10	10		
Coursework	30						
Coursework assessment methods	Assignments	5	5	5			
	Case study						
	Discussion and interaction	5	5	5			
	Group work activities						
	Lab tests and assignments						
	Presentations						
	Quizzes						
Total	100	30	30	30	10		

Plagiarism
<p>Plagiarism is claiming that someone else's work is your own. The department has a strict policy regarding plagiarism and, if plagiarism is indeed discovered, this policy will be applied. Note that punishments apply also to anyone assisting another to commit plagiarism (for example by knowingly allowing someone to copy your code).</p> <p>Plagiarism is different from group work in which a number of individuals share ideas on how to carry out the coursework. You are strongly encouraged to work in small groups, and you will certainly not be penalized for doing so. This means that you may work together on the program. What is important is that you have a full understanding of all aspects of the completed program. In order to allow proper assessment that this is indeed the case, you must adhere strictly to the course work requirements as outlined above and detailed in the coursework problem description. These requirements are in place to encourage individual understanding, facilitate individual assessment, and deter plagiarism.</p>